



SV FÖNSTERLAMPA

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO VINDUSLAMPE

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

DA VINDUESLAMPE

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning).

PL LAMPA OKIENNA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN WINDOW LAMP

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE FENSTERLEUCHE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI IKKUNAVALAISIN

KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR SUSPENSION

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL RAAMLAMP

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaffes i henhold til gjældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter

des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de

recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

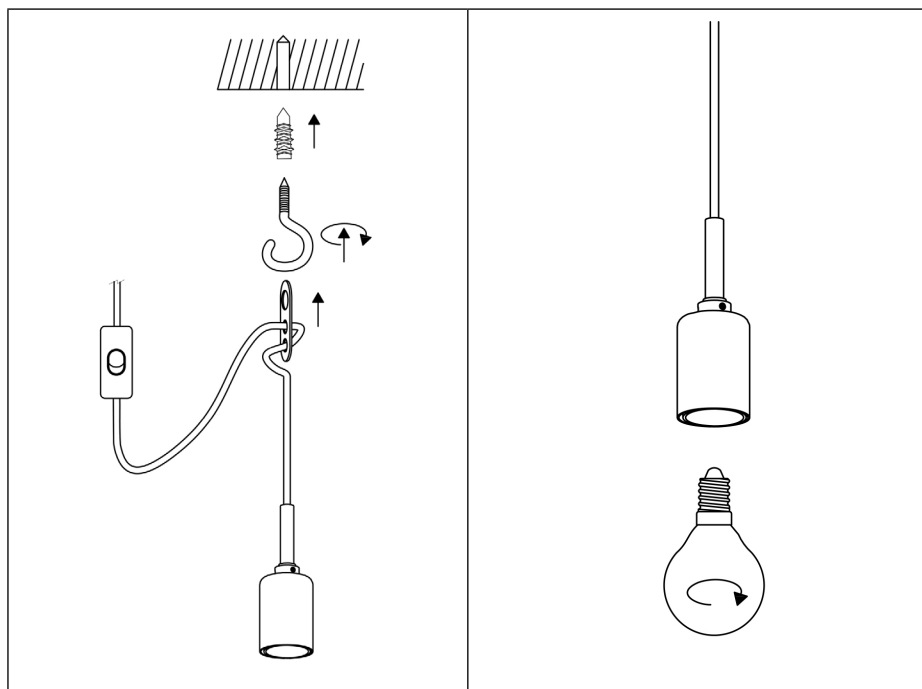
- Endast avsedd för inomhusbruk.
- Ta av skyddsplasten innan användning.
- Anslut inte armaturen till elnätet när den befinner sig i förpackningen.
- Armaturen får inte vara ansluten till nätspänning när ljuskällor ska bytas.
- Kontrollera att alla lamphållare är försedda med ljuskällor.
- Armaturens anslutningskabel är inte utbytbar; om anslutningskabeln skadas ska armaturen kasseras.
- Låt inte barn leka med plastemballaget. Det kan medföra kvävningsrisk. Plastemballaget är ingen leksak.

TEKNISKA DATA

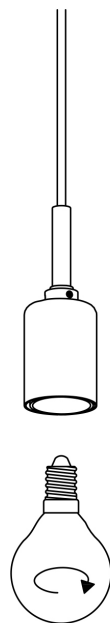
Märkspänning	230 V AC / 50 Hz
Effekt	Max. 25 W
Socket	E14
Avsedd för ljuskällor med energiklass	A++ - D
Kapslingsklass	IP20
Skyddsklass	II
Nätkabel	3 500 mm
Mått	Ø 90 x 240 mm

MONTERING

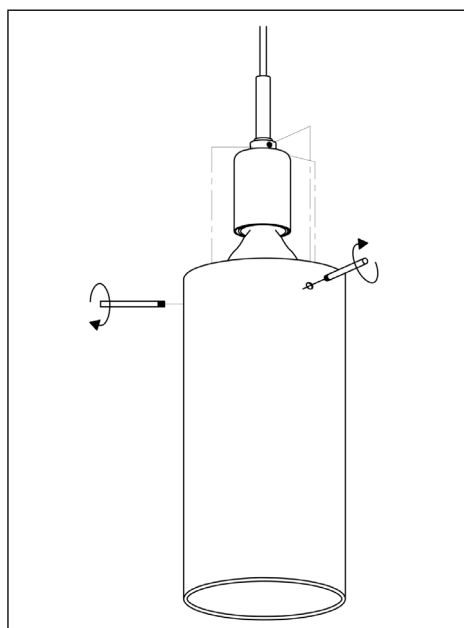
1. Montera upphängningskroken på vald plats.
2. Häng fönsterlampans upphängningsbygel på upphängningskroken.
3. Skruva i en lampa i lamphållaren.
4. Sätt tillbaka lampglaset.
5. Skruva i skruvarna som håller lampglaset.
6. Anslut stickproppen till ett nätuttag.



1



2



3

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

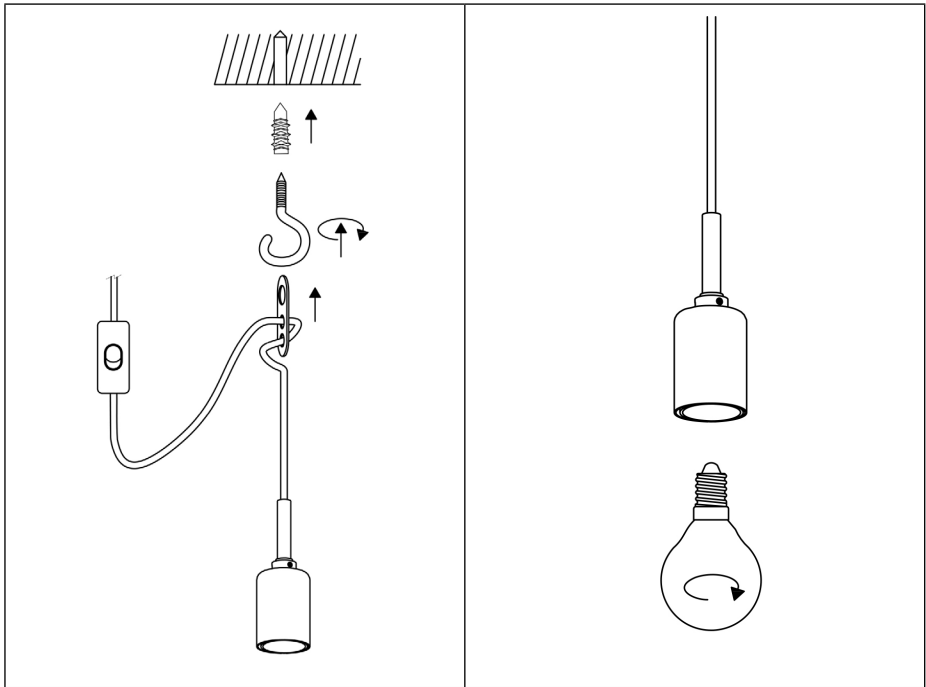
- Kun til innendørs bruk.
- Ta av beskyttelsesplasten før bruk.
- Armaturen må ikke kobles til strømnettet når den befinner seg i emballasjen.
- Armaturen må ikke være koblet til nettspenning når du bytter lyskilder.
- Kontroller at alle lampesokler er utstyrt med lyskilder.
- Armaturens strømledning kan ikke byttes ut. Hvis strømledningen blir skadet, skal armaturen kasseres.
- Ikke la barn leke med plastemballasjen. Det kan medføre kvelningsfare. Plastemballasjen er ikke et leketøy.

TEKNISKE DATA

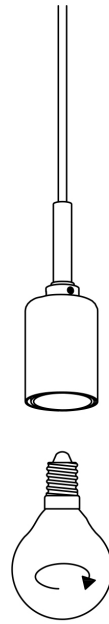
Nominell spenning	230 V AC / 50 Hz
Effekt	Maks. 25 W
Sokkel	E14
Beregnet for lyskilder med energiklasse	A++ – D
Kapslingsklasse	IP20
Beskyttelsesklasse	II
Strømkabel	3 500 mm
Mål	Ø 90 x 240 mm

MONTERING

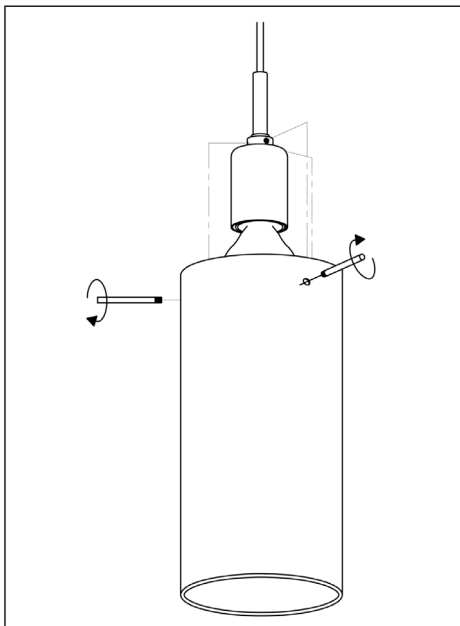
1. Monter opphengingskroken på ønsket sted.
2. Heng vinduslampens opphengingsbøyle på opphengingskroken.
3. Skru en pære i lampesokkelen.
4. Sett lampeglasset på plass igjen.
5. Skru fast skruene som holder lampeglasset på plass.
6. Koble støpselet til en stikkontakt.



1



2



3

SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt før brug!

Gem den til senere brug.

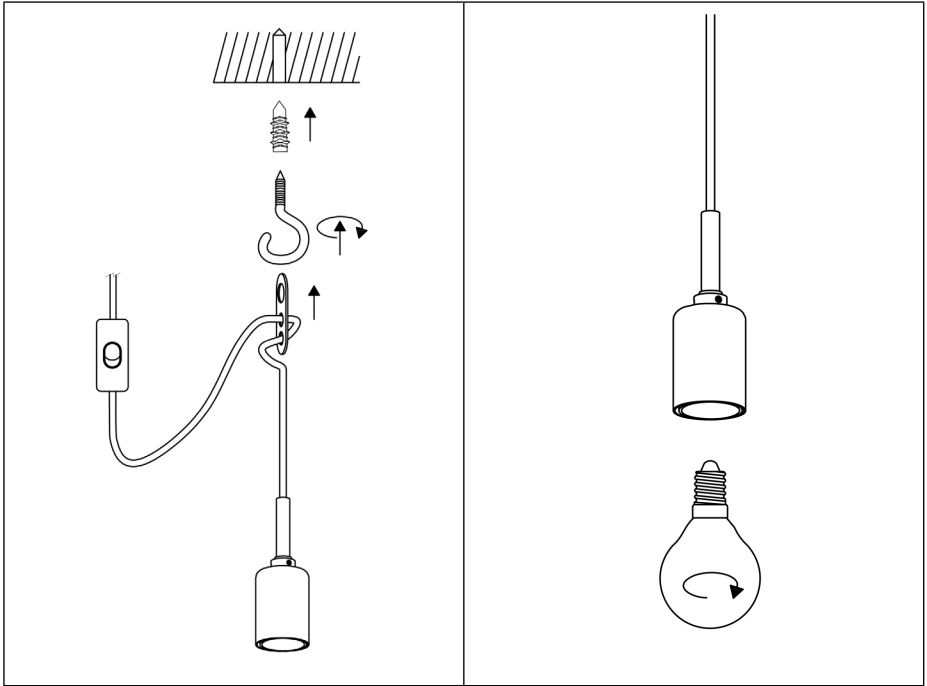
- Kun beregnet til indendørs brug.
- Tag den beskyttende plast af inden brug.
- Slut ikke armaturet til elnettet, når det befinder sig i emballagen.
- Armaturet må ikke være tilsluttet elnettet, når lyskilderne skal udskiftes.
- Kontroller, at alle fatninger er forsynet med lyskilder.
- Armaturets tilslutningskabel kan ikke udskiftes; hvis tilslutningskablet beskadiges, skal armaturet kasseres.
- Lad ikke børn lege med plastemballagen. Den kan udgøre en kvælningfare. Plastemballagen er ikke legetøj.

TEKNISKE DATA

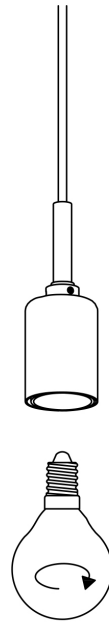
Mærkespænding	230 V AC / 50 Hz
Effekt	Maks. 25 W
Sokkel	E14
Beregnet til lyskilder med energiklasse	A++ - D
Kapslingsklasse	IP20
Beskyttelsesklasse	II
Netledning	3 500 mm
Dimensioner	Ø 90 x 240 mm

MONTERING

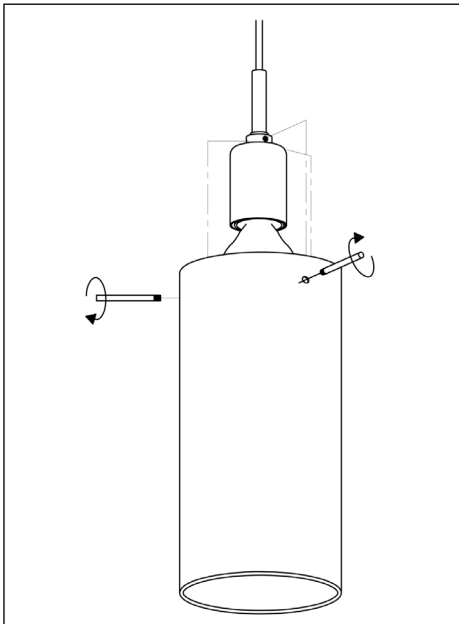
1. Monter ophængningskrogen på det valgte sted.
2. Hæng vindueslampens ophængningsbøjle på ophængningskrogen.
3. Skru en lampe ind i fatningen.
4. Sæt lampeglasset tilbage.
5. Skru skruerne, der holder lampeglasset, i.
6. Sæt stikket i en stikkontakt.



1



2



3

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

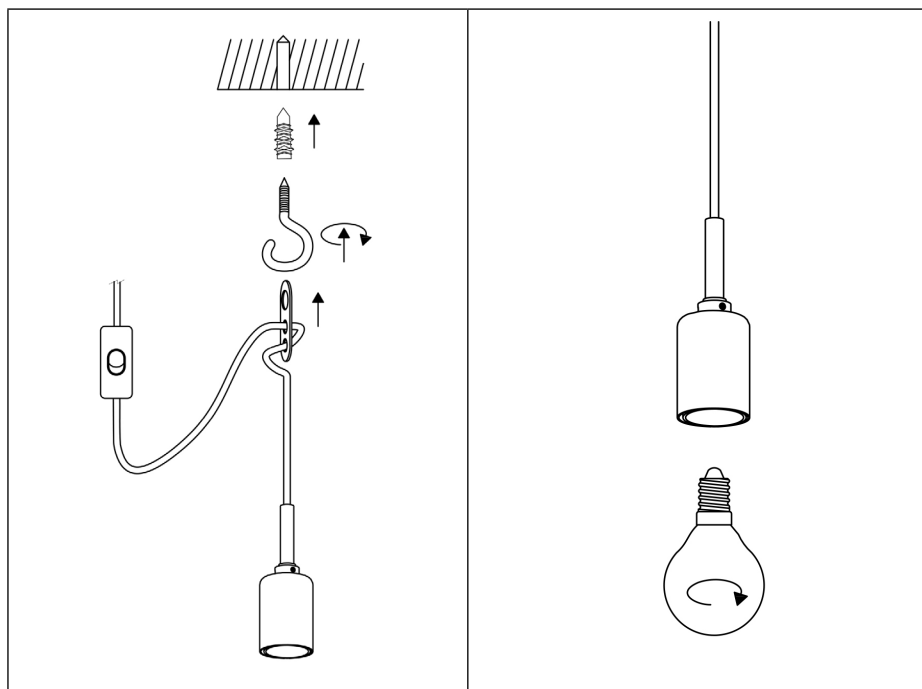
- Do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
- Przed użyciem zdejmij folię ochronną.
- Nie podłączaj oprawy do zasilania, gdy znajduje się w opakowaniu.
- Podczas wymiany żarówki oprawa nie może być podłączona do zasilania.
- Upewnij się, że w każdej oprawce znajduje się żarówka.
- Przewód przyłączeniowy nie podlega wymianie. W razie jego uszkodzenia należy przekazać produkt do utylizacji.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się plastikowym opakowaniem.
Grozi to uduszeniem. Plastikowe opakowanie nie służy do zabawy.

DANE TECHNICZNE

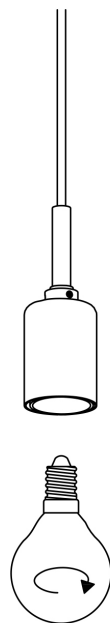
Napięcie znamionowe	230 V AC / 50 Hz
Moc	Maks. 25 W
Gwint	E14
Klasy efektywności energetycznej źródeł światła, do których przystosowano produkt	A++ do D
Stopień ochrony	IP20
Klasa ochronności	II
Przewód zasilający	3500 mm
Wymiary	∅ 90 x 240 mm

MONTAŻ

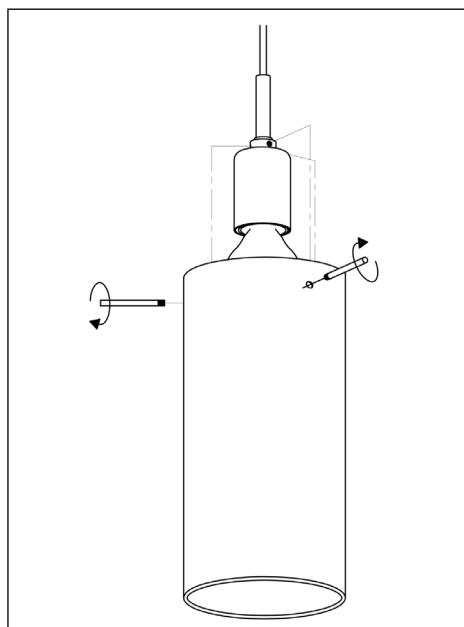
1. W wybranym miejscu zamontuj haczyk do zawieszenia.
2. Zawieś uchwyt do zawieszenia lampy na haczyku.
3. Wkręć żarówkę w oprawkę.
4. Załóż klosz z powrotem.
5. Przykręć wkręty mocujące klosz.
6. Podłącz wtyk do gniazda.



1



2



3

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use.

Save them for future reference.

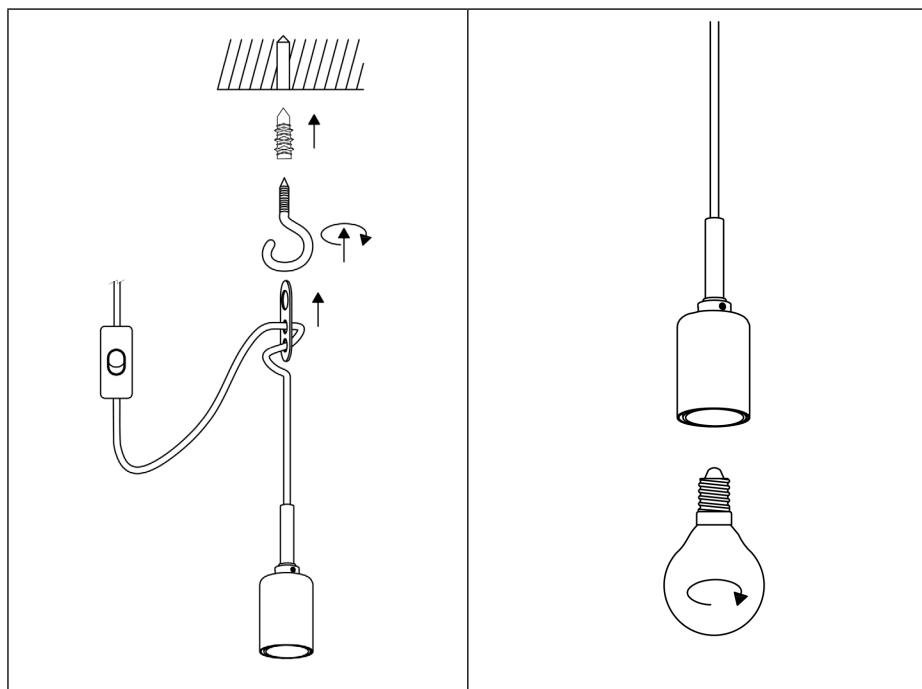
- Only intended for indoor use.
- Remove the plastic covering before use.
- Do not connect the lamp to the mains while it is still in the pack.
- The lamp must not be connected to the mains supply when changing light sources.
- Check that the bulb holder has a light source.
- The power cord is not replaceable, if damaged discard the complete lamp.
- Do not allow children to play with the plastic packaging. Risk of suffocation. The plastic packaging is not a toy.

TECHNICAL DATA

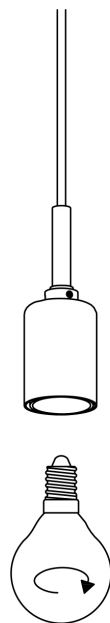
Rated voltage	230 V AC / 50 Hz
Output	Max 25 W
Socket	E14
Intended for light sources of energy class	A++ - D
Protection rating	IP20
Safety class	II
Power cord	3500 mm
Dimensions	∅ 90 x 240 mm

ASSEMBLY

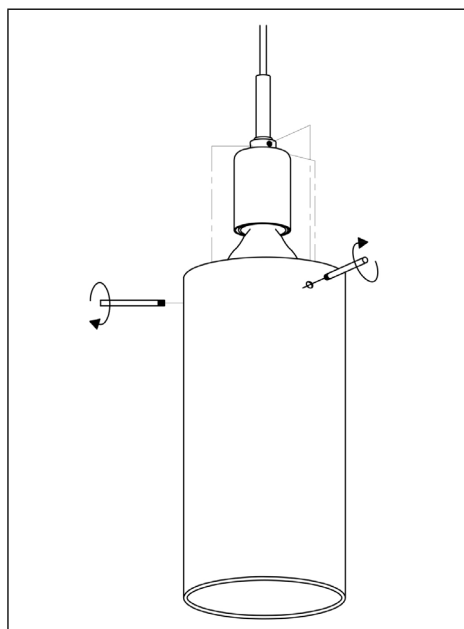
1. Choose a place to fit the hook.
2. Hang the window lamp fastener on the hook.
3. Screw a bulb into the socket.
4. Replace the lamp glass.
5. Screw in the screws that hold the lamp glass.
6. Plug the power cord into a power point.



1



2



3

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

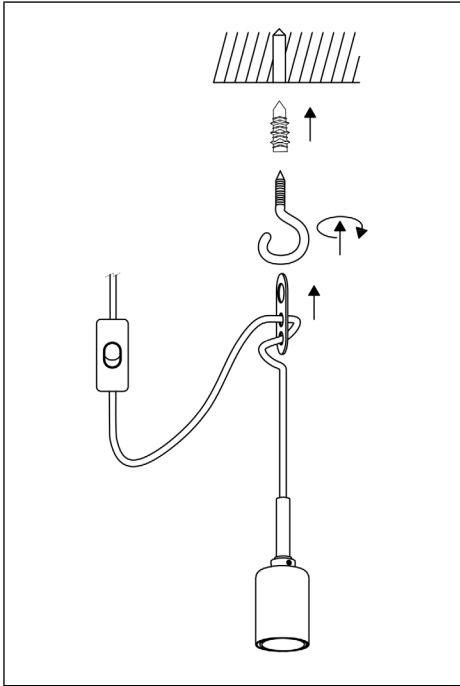
- Nur für den Innenbereich.
- Vor Verwendung die Schutzfolie abnehmen.
- Die Leuchte nicht an das Stromnetz anschließen, solange sie sich in der Verpackung befindet.
- Die Leuchte darf beim Auswechseln der Leuchtmittel nicht an die Stromversorgung angeschlossen sein.
- Kontrollieren, ob in jeder Fassung ein Leuchtmittel sitzt.
- Das Anschlusskabel dieser Leuchte ist nicht austauschbar; im Falle eines beschädigten Kabels muss die Leuchte entsorgt werden.
- Kinder nicht mit der Plastikverpackung spielen lassen – Erstickungsgefahr! Die Plastikverpackung ist kein Spielzeug.

TECHNISCHE DATEN

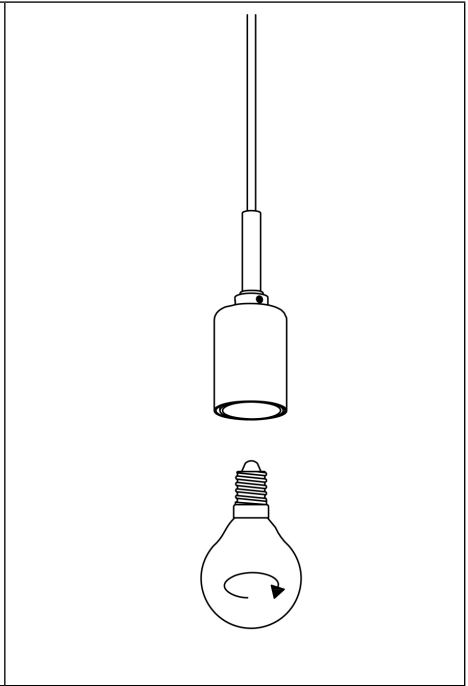
Nennspannung	230 V AC / 50 Hz
Leistung	Max. 25 W
Fassung	E14
Geeignet für Leuchtmittel der folgenden Energieeffizienzklasse	A++ - D
Schutzart	IP20
Schutzklasse	II
Netzkabel	3.500 mm
Maße	Ø 90 x 240 mm

MONTAGE

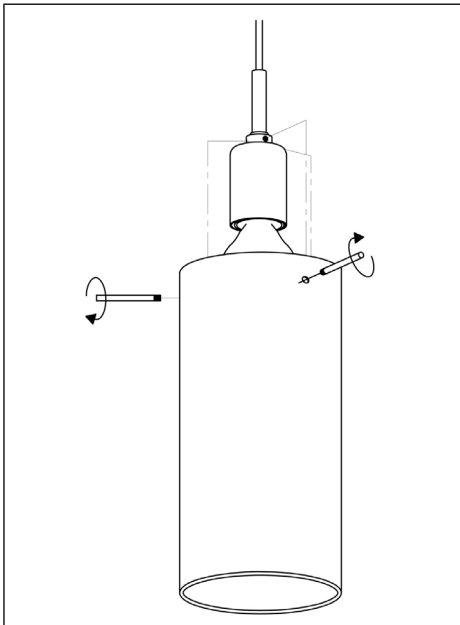
1. Den Aufhängehaken an der gewünschten Stelle montieren.
2. Den Aufhängebügel der Fensterleuchte an den Aufhängehaken hängen.
3. Das Leuchtmittel in die Fassung schrauben.
4. Das Lampenglas wieder anbringen.
5. Die Schrauben zur Befestigung des Lampenglases einsetzen.
6. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.



1



2



3

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

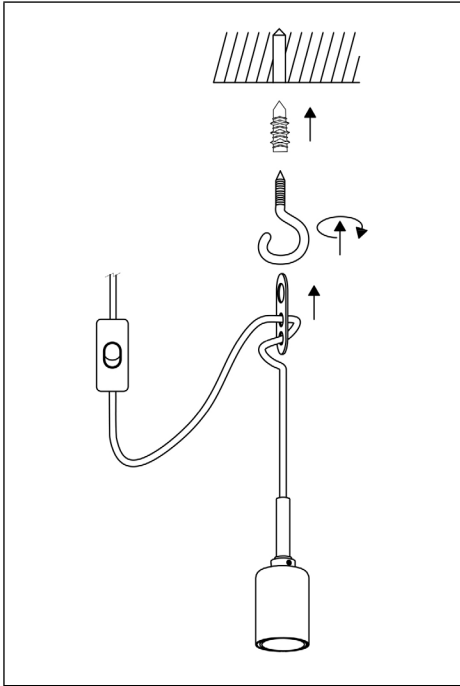
- Vain sisäkäyttöön.
- Poista suojamuovi ennen käyttöä.
- Älä kytke valaisinta verkkojännitteeseen, kun se on pakkauksessaan.
- Valaisin ei saa olla kytkettynä verkkojännitteeseen, kun valonlähde vaihdetaan.
- Tarkista, että kaikissa lampunpidikkeissä on valonlähde.
- Valaisimen liitäntäkaapelia ei voi vaihtaa; jos liitäntäkaapeli vaurioituu, valaisin on hävitettävä.
- Älä anna lasten leikkiä muovipakkauksella. Tukehtumisriski. Muovipakkaus ei ole lelu.

TEKNISET TIEDOT

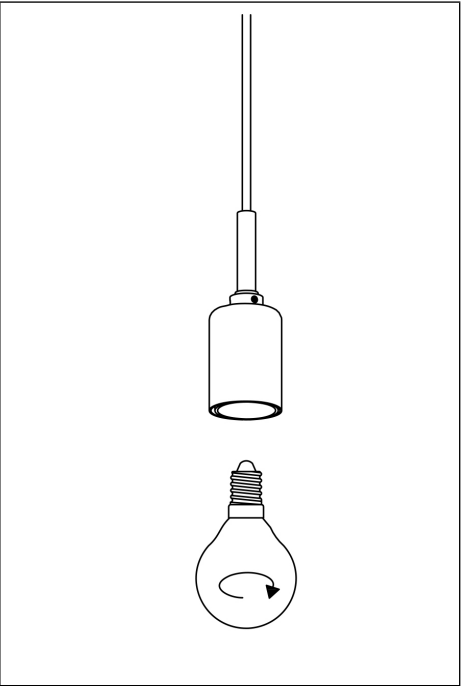
Nimellisjännite	230 V AC / 50 Hz
Teho	Maks. 25 W
Kanta	E14
Tarkoitettu valonlähteille, joiden energialuokka on	A++ - D
Kotelointiluokka	IP20
Suojausluokka	II
Virtajohto	3 500 mm
Mitat	∅ 90 x 240 mm

ASENNUS

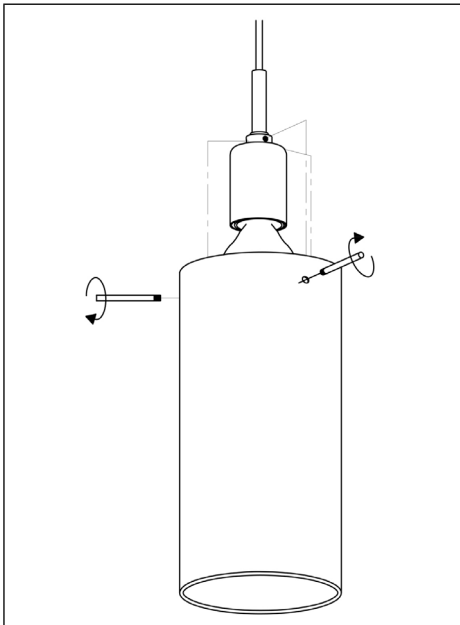
1. Asenna ripustuskoukku valittuun paikkaan.
2. Ripusta ikkunavalaisimen ripustussanka ripustuskoukkuun.
3. Kierrä lamppu lampunpitimeen.
4. Asenna lampun lasi takaisin.
5. Kierrä lampun lasia pitävät ruuvit sisään.
6. Kytke pistotulppa maadoitettuun pistorasiaan.



1



2



3

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

Conservez-le pour toute consultation ultérieure.

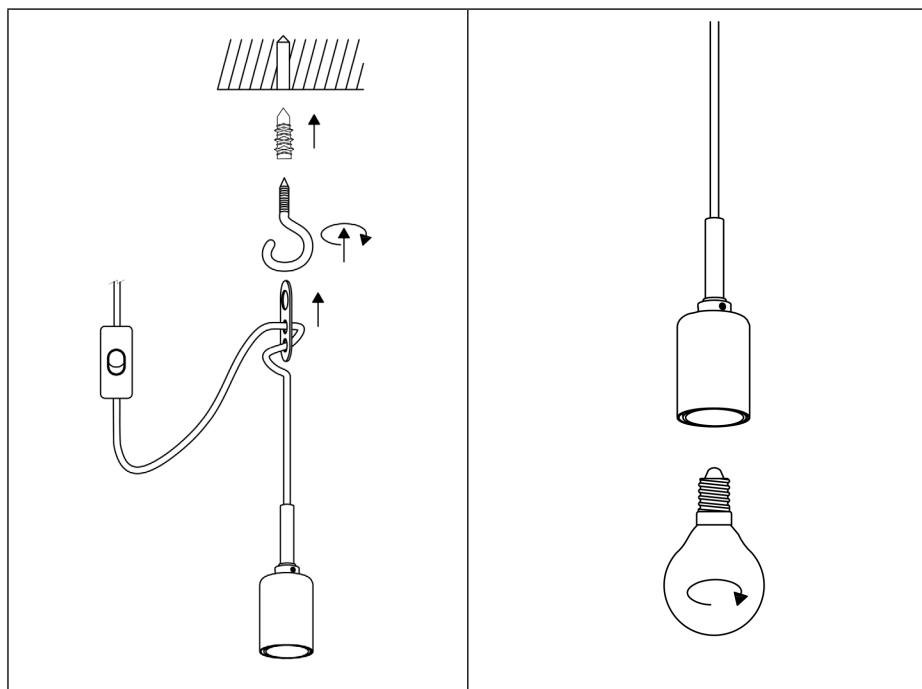
- Uniquement destiné à un usage intérieur.
- Retirez le plastique de protection avant utilisation.
- Ne pas brancher le luminaire au secteur quand il est dans l'emballage.
- Le luminaire ne peut être branché au secteur lors du remplacement des ampoules.
- Vérifiez si toutes les douilles sont équipées d'une ampoule.
- Le câble électrique de ce luminaire n'est pas interchangeable. S'il s'avère endommagé, le luminaire doit être mis au rebut.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage en plastique. Cela peut induire un risque d'étouffement. L'emballage en plastique n'est pas un jouet.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

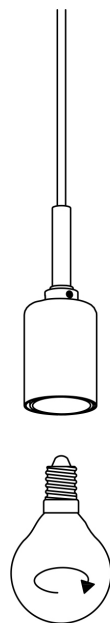
Tension nominale	230 V CA / 50 Hz
Puissance	Max. 25 W
Douille	E14
Prévu pour des ampoules de classe énergétique	A++ - D
Classe de protection	IP20
Classe de protection	II
Câble secteur	3 500 mm
Dimensions	Ø 90 x 240 mm

MONTAGE

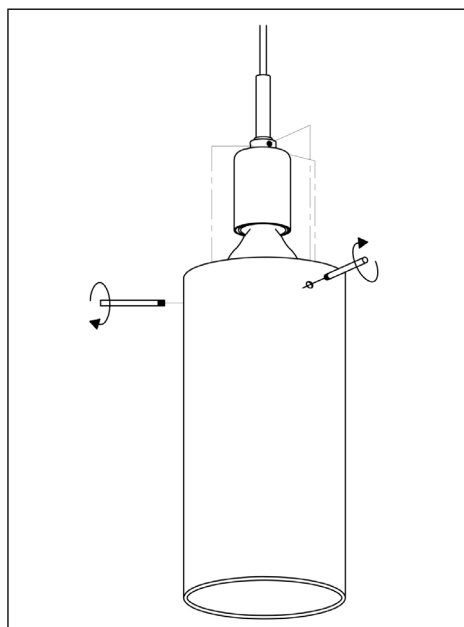
1. Installez le crochet de suspension à l'emplacement choisi.
2. Accrochez l'étrier de la lampe de fenêtre au crochet de suspension.
3. Vissez une ampoule dans la douille.
4. Remettez en place le verre de la lampe.
5. Serrez ensuite les vis du verre de la lampe.
6. Branchez la prise au secteur.



1



2



3

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

Bewaar hem voor toekomstig gebruik.

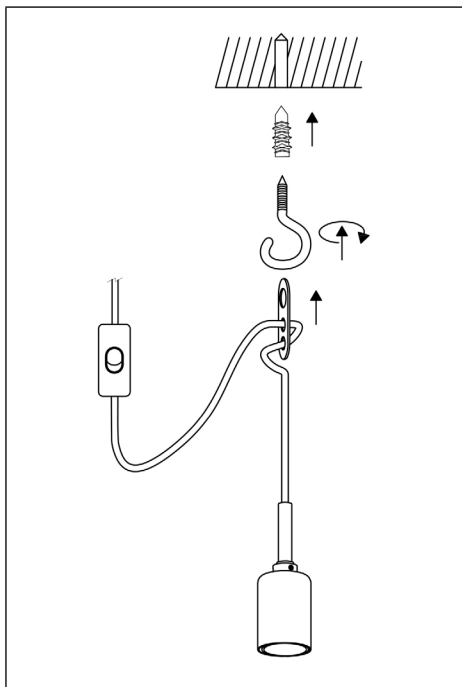
- Uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.
- Verwijder de plastic afdekking voor gebruik.
- Sluit de armatuur niet aan op het lichtnet als het in de verpakking zit.
- De armatuur mag niet op de netspanning zijn aangesloten tijdens het verwisselen van lampen.
- Controleer of alle lamphouders zijn voorzien van een lichtbron.
- De aansluitkabel van de armatuur is niet vervangbaar; als de aansluitkabel beschadigd is, moet de armatuur worden weggegooid.
- Laat kinderen niet met de plastic verpakking spelen. Dit kan leiden tot verstikkingsgevaar. De plastic verpakking is geen speelgoed.

TECHNISCHE GEGEVENS

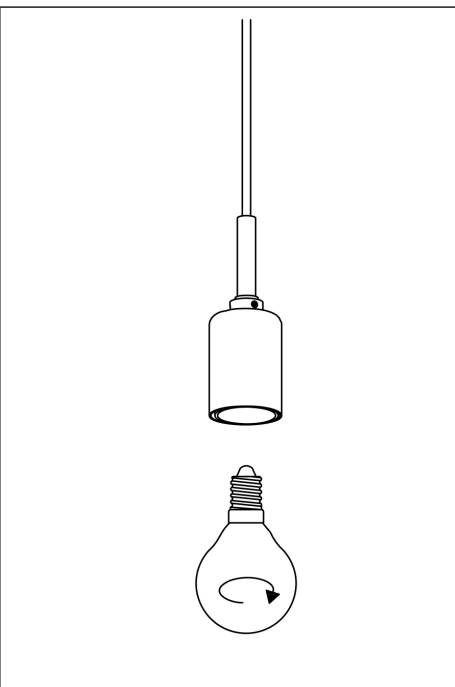
Nominale spanning	230 V wisselstroom/50 Hz
Vermogen	Max. 25 W
Fitting	E14
Geschikt voor lichtbronnen van de volgende energieklassen	A++ tot D
Beschermingsklasse	IP20
Elektrische veiligheidsklasse	II
Stroomkabel	3500 mm
Afmetingen	Ø 90 x 240 mm

MONTAGE

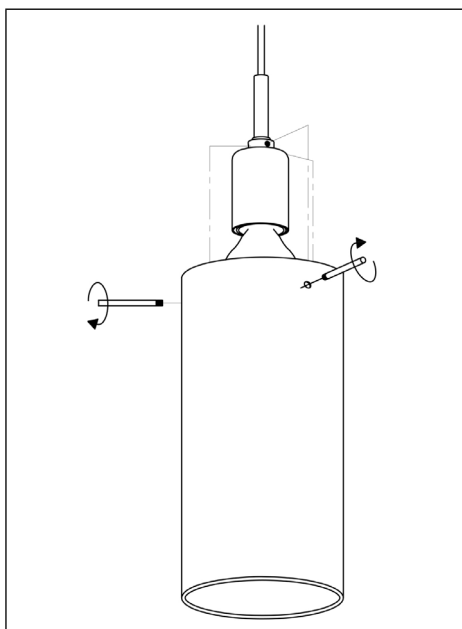
1. Installeer de ophanghaak op de gekozen plaats.
2. Hang de ophangbeugel van de raamlamp aan de ophanghaak.
3. Draai een lamp in de lamphouder.
4. Plaats het lampglas terug.
5. Draai de schroeven vast die het lampglas op zijn plaats houden.
6. Sluit de stekker aan op een stopcontact.



1



2



3